

*Estamos preparando la mente de los campeones*

**Cuadernos de Psicología del Deporte N° 70** [Actualizar Archivo](#)

<http://www.elrivalinterior.com/Cuadernos>

***El que gana una batalla es inteligente,  
el que vence sin combatir es sabio***

*Sun Tzú - "El arte de la guerra" - Siglo III a.C.*

***El Rival Interior – Escrito por Gustavo Maure***

*Los expertos en combatir no se encolerizan, los expertos en ganar no se asustan.*

*Así el sabio gana antes de luchar, mientras que el ignorante lucha para ganar.*

*Zhuge Liang - El arte de la guerra*

# *Una Tregua de Navidad*

Este es un hecho conmovedor que ocurrió hace poco más de cien años. Ha sido rememorado en diferentes películas, canciones, videos y libros por su profundo significado como anhelo de paz y rechazo visceral de la guerra.



Una cruz fue dejada cerca de Ypres en Bélgica en 1999, para conmemorar el sitio de la tregua de Navidad. Tiene un texto que dice:

***La tregua de Navidad de  
Khaki Chum  
1914 - 1999  
85 años  
No olvidar.***

El 17 de diciembre de 2014 en Ypres, Bélgica, la UEFA, Unión de Asociaciones Europeas de Fútbol, conmemoró el centenario de la tregua de Navidad de 1914 en las trincheras de Flandes, en el cual estaba previsto levantar un monumento en el mismo sitio en el que se disputó el improvisado duelo futbolístico.

Michel Platini, presidente de la UEFA, invitó a los jefes de estado y de gobierno de Bélgica, Francia, Alemania, Italia, Reino Unido e Irlanda argumentando que “La ceremonia de conmemoración debe rendir homenaje a los soldados que, hace un siglo, expresaron su humanidad en un partido de fútbol escribiendo un capítulo en la construcción de la unidad europea y que son un ejemplo a seguir por las jóvenes generaciones de hoy”

Este sublime suceso parece confirmar nuestra tesis del rival interior donde se considera al deporte como un sustituto evolutivo y superador de la guerra, haciendo de esta un enfrentamiento simbólico donde el rival sustituye al enemigo.

Corrían por entonces momentos de gran dureza, pues **Alemania** había invadido **Bélgica** en julio con el objetivo de llegar hasta París y había sido detenida por británicos y franceses a cambio de una desmesurada cantidad de bajas. El frente se estancó. La situación empeoró con la llegada del invierno, el cual trajo consigo lluvias y nevadas con un creciente número de enfermedades en las inundadas trincheras.

Llegando la Navidad hubo paulatinas muestras de acercamiento entre las tropas inglesas y alemanas enfrentadas en trincheras muy cercanas, ubicadas a apenas 35 o 50 metros de distancia. Así que en medio del silencio de la noche se escuchaba absolutamente todo. Estos acercamientos desembocaron en un histórico partido de fútbol entre alemanes e ingleses.

Lo mejor comenzó en la tarde del 24 de diciembre de 1914. El conflicto había comenzado el 28 de julio y esa sería la primera Navidad en guerra. Las tropas alemanas empezaron a cantar y a silbar la versión en alemán del famoso villancico: “Noche de paz”, a lo cual los soldados británicos respondieron con su versión en inglés. Los alemanes gritaron que querían una breve tregua. El día siguiente (en plena Navidad), y tal y como afirma el soldado británico Willie Loasby en una carta enviada a su madre, desde el frente, se le encargó a él alzarse por encima de los parapetos y recorrer los escasos 36 metros que separaban la trinchera británica de la alemana.

Su objetivo era el de acordar una tregua con el enemigo. La tensión se palpaba en el frío ambiente y, desde cada una de las posiciones defensivas, todos los combatientes tenían preparados sus fusiles de cerrojo por si algo salía mal.

Sin embargo los soldados se acercaron e intercambiaron presentes, también enterraron los muertos que estaban en la tierra de nadie. Al día siguiente se realizaría el histórico partido.

La tregua «surgió entre la tropa» pese a los edictos «anticonfraternización», dice el historiador **Stanley Weintraub**, en cuyo libro *Silent Night* cuenta la historia. Tras vocear promesas como «Tú no disparar, nosotros no disparar», algunos de los hasta entonces enemigos se deleitaron mutuamente cantando villancicos que sustituirán al silbido de las balas. Otros salieron de las trincheras para estrechase la mano y fumarse un pitillo juntos. **Muchos acordaron que la tregua seguiría en vigor el día de Navidad, para poder verse de nuevo y enterrar a los muertos.** Cada bando ayudó al contrario a cavar tumbas y celebrar ceremonias en memoria de los caídos, incluso en una de ellas un capellán escocés hizo una lectura bilingüe de un salmo.

Los soldados intercambiaron comida y regalos que les habían enviado desde sus casas, y botones del uniforme para guardarlos de recuerdo, y jugaron a fútbol.<sup>1</sup>

"Nadie quería seguir con la guerra, pero los superiores sí"

Kurt Zehmisch, un militar alemán que estaba en otro punto de las fosas, contó antes de morir: "Entendimos que era una especie de alto el fuego. Vimos que los ingleses venían y empezamos a hablar. De repente, algunos vinieron con una pelota de fútbol y se armó en un animado partido". En uno de los partidos los arcos estaban delimitados con los cascos de los soldados, en otro se usó como pelota una lata de comida. Lo importante era jugar.

Soldados que se habían estado matando entre sí durante meses, salieron de sus trincheras empapadas para buscar un resquicio de humanidad entre horrores de la Primera Guerra Mundial. En los Campos Flandes, en el campo helado que separaba las trincheras una pelota de fútbol devolvió durante unas horas el espíritu humano a los combatientes.

Bertie Felstead, que murió en 2001 a los 106 años, era miembro de la brigada galesa de fusileros y estaba apostado en el norte de Francia cuando comenzó la tregua futbolera. *"No fue un partido propiamente -recuerda-. Podía haber 50 personas de cada lado. Yo jugué porque me gustaba el fútbol. No sé cuánto duró, probablemente media hora, pero nadie contaba los goles"*. Un rumor, algo extendido, dice que los alemanes ganaron 3-2. De cualquier forma el resultado es lo menos importante.

El soldado Loasby escribe en una carta «Lo que se me hace más raro es que en cada bando, y en otras partes, había gente que todavía combatía», destacaba la misiva.

En otra carta un combatiente escribe "Mi nombre es Tom Palmer y soy soldado escocés del Imperio Británico. Solo tengo una orden: matar alemanes. Y hoy, día de Navidad de 1914, he jugado al fútbol con ellos".



En los años subsiguientes se ordenaron bombardeos de artillería en la víspera de la festividad para asegurarse de que no hubiera más reblandecimientos en medio del combate. Asimismo las tropas eran rotadas por varios sectores del frente para evitar que se familiaricen demasiado con el enemigo. A pesar de esas medidas hubo encuentros amigables entre soldados, pero en una escala mucho menor que la de los encuentros del año anterior. Posteriormente vendría el devastador gas mostaza y se sepultarían así los gestos de paz.

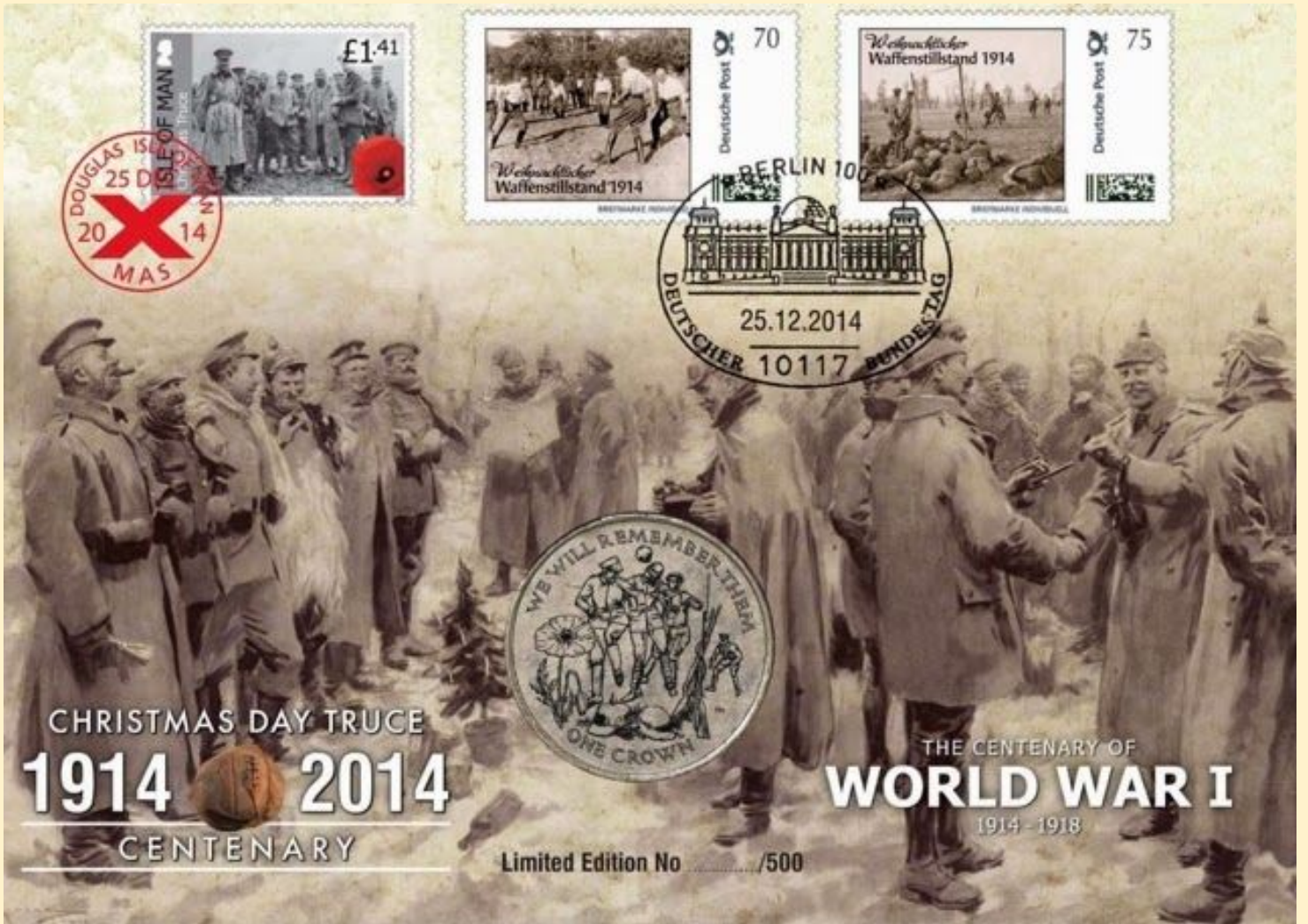
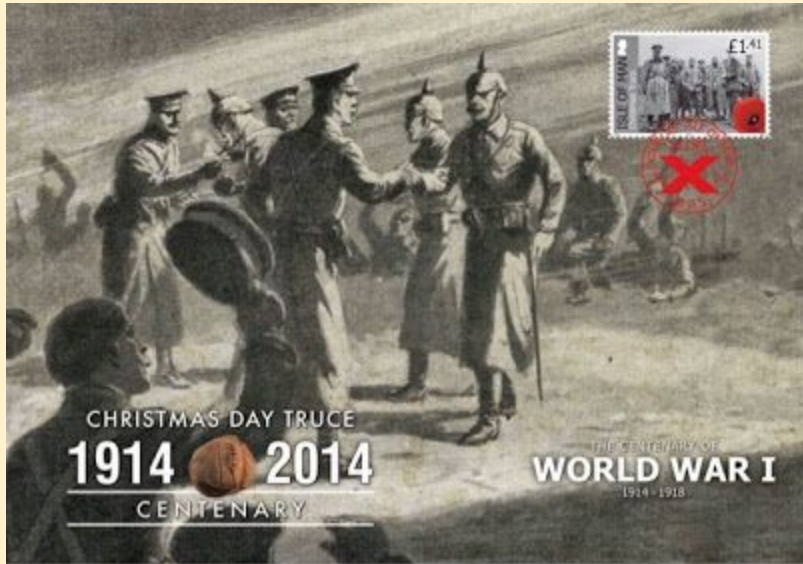
Estampillas Conmemorativas

<sup>1</sup> [http://www.nationalgeographic.com.es/historia/la-tregua-de-navidad\\_8801/10](http://www.nationalgeographic.com.es/historia/la-tregua-de-navidad_8801/10)
















AB.C. 0123 | POST OFFICE DEPARTMENT | Office Date Stamp.

**Christmas Day** | **TELEGRAM** | T. **1914**  
(PLEASE TURN OVER) | C. | B.

| Office of Origin. | No. of Words. | Time of Lodgment. | No.

- To meet up in no man's land
- Extraordinary event
- Exchanging news and stories
- Presents and gifts exchanged
- Souvenirs and keepsakes
- A wonderful insight into the events



Sch. A.0123-456789

udemy

- Encontrarse en tierra de nadie
- Evento extraordinario
- Intercambiar noticias e historias
- Intercambio de presentes y regalos
- Souvenires y recuerdos
- Una maravillosa vista dentro de los eventos

Friday, January 8, 1918

# The Daily Mirror

CERTAINLY CIRCULATION LARGER THAN ANY OTHER DAILY NEWSPAPER IN THE WORLD

**WHY DELAY?** THE DAILY MIRROR OVERSEAS WEEKLY EDITION contains all the Latest and Best War Pictures and News, and is therefore the Best Weekly Newspaper for your friends abroad. You can obtain it from your Newsagent for 3d. per copy. Make orders direct to your local agent or to the Editor, The Editor, The Daily Mirror, 20, Abchurch Lane, London, E.C. 4.

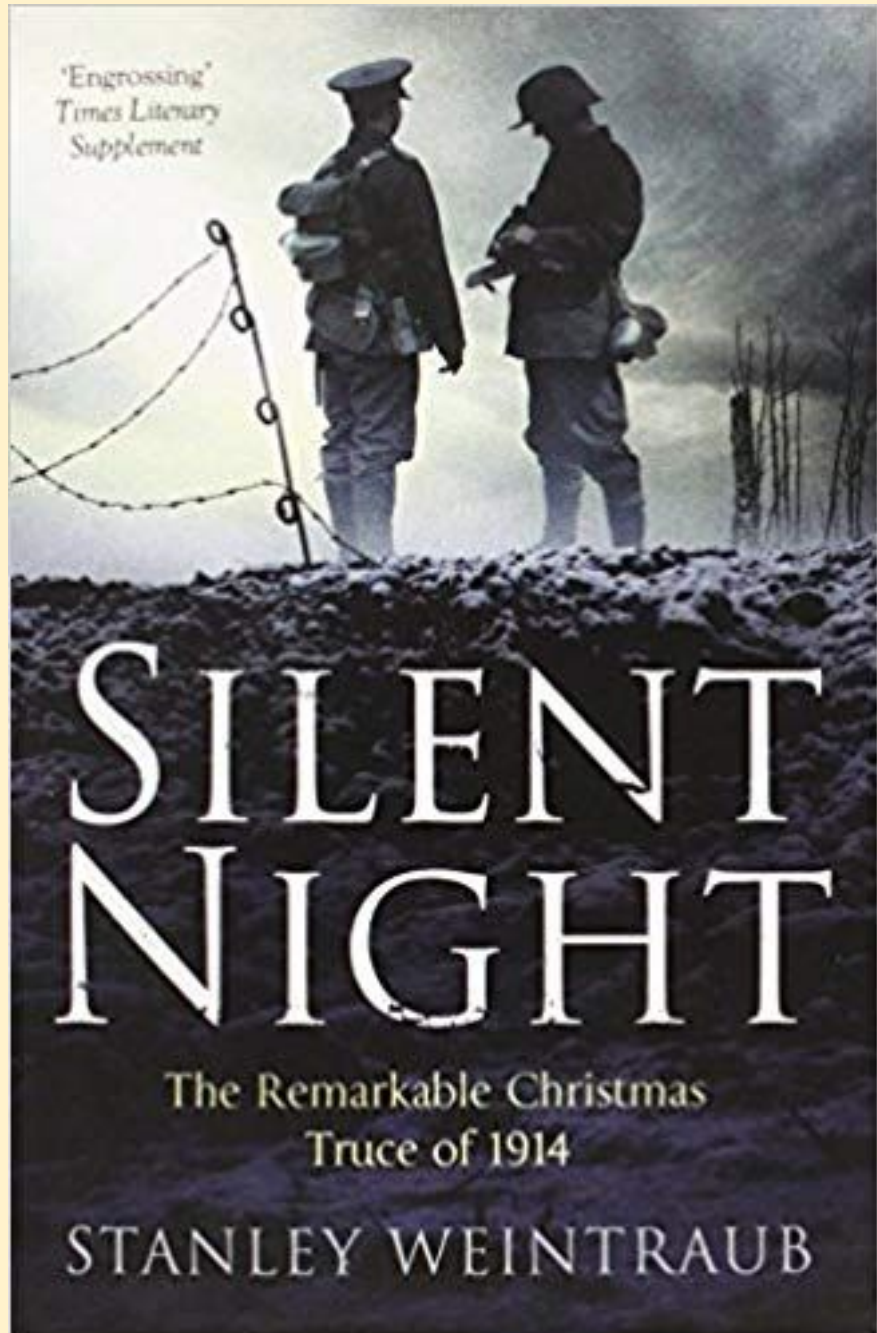
## AN HISTORIC GROUP: BRITISH AND GERMAN SOLDIERS PHOTOGRAPHED TOGETHER.



Foes become friends on Christmas Day, when the British and Germans arranged on ... were even photographed together. This is the historic picture, and shows the soldiers

<sup>2</sup> <http://www.victoriasyderrotas.com/la-tregua-de-navidad-un-cuento-navideno-en-medio-de-la-guerra/>  
www.elRivalInterior.com









*Soldados recibiendo el correo; diarios y cartas*





*Ninguno de estos combatientes se habrá sentido presionado por ganar este partido como sucede con nuestros deportistas, el objetivo era jugar y divertirse. Y casi naturalmente daban un paso inolvidable en la evolución de la guerra a la paz, el enfrentamiento deportivo*



<sup>3</sup> <https://historiayguerra.net/2014/07/12/la-tregua-de-navidad-1914/>





© Alamy

4



5

<sup>4</sup> <http://thesocialsciencepost.com/es/2014/12/1914-la-tregua-de-navidad/>

<sup>5</sup> <http://www.victoriasyderrotas.com/la-tregua-de-navidad-un-cuento-navideno-en-medio-de-la-guerra/>  
[www.elRivalInterior.com](http://www.elRivalInterior.com)



*La obra del artista Andy Edwards de Stoke, titulada "All Together Now", una expresiva escultura en la Iglesia de St Luke en Liverpool muestra a dos soldados, uno británico, otro alemán, saludándose con un balón de fútbol como símbolo de paz y unión.*



*Fuego de ametralladoras en años posteriores a la Tregua*

## *Tesis del Rival Interior*

*El deporte deriva de la guerra y evolucionó a una batalla simbólica en el caso del fútbol*



6





7

*Los deportes son hoy una superadora metáfora del enfrentamiento bélico, con excepción del boxeo y con privilegio del ajedrez; el rugby se encuentra en una zona intermedia, la medida es la violencia real utilizada.*

*El campo de juego reemplazó al campo de batalla. El director técnico al general, el pizarrón a la maqueta, la camiseta al uniforme, la pelota al proyectil, el pelotazo al cañonazo, el boxeo al circo romano, el campeonato a la guerra y la estrategia de juego a la estrategia de batalla, el balón a la bala, y fundamentalmente; el rival al enemigo.*

*Ataque y defensa mantuvieron sus nombres. Victoria y derrota también.*

**La dinámica simbólica se explica entendiendo que ahora existe un solo proyectil y es nada menos que el balón con que se juega.** Los equipos se disputan la única *"munición"* en juego, siendo la posesión del balón una clave de la estrategia futbolera.

La etimología del término balón viene del aumentativo de la palabra bala, (bala más el sufijo ón), y esta del franco "boule" bola. También se ha sugerido que descende del latín *ballista*, arma para disparar flechas, y este del griego ballein βάλλειν, lanzar, disparar. Este verbo nos da palabras como discóbolo, émbolo, parábola y diablo (diablo).



lanzador de disco δισκοβόλος



μπάλα η *balón*

*balón prisionero* άστοχη ενέργεια η, χάσιμο της μπάλας

βάλλειν disparar



[Videos Relacionados con la Tregua de Navidad](#)



[https://youtu.be/Hmz1NYE0\\_U4](https://youtu.be/Hmz1NYE0_U4)

*Este anuncio navideño de los **supermercados Sainsbury's** ya ha logrado 2 millones de reproducciones en YouTube*



<https://www.youtube.com/watch?v=JDSSSGZd3fA>



[VIDEO PAUL MAC CARTNEY - Pipas de la paz](#)

<https://www.youtube.com/watch?v=404dXRAAYNM>



Gustavo Maure

[www.elRivalinterior.com/Cuadernos](http://www.elRivalinterior.com/Cuadernos)

[www.elRivalinterior.com](http://www.elRivalinterior.com)



***Tus rivales tendrían que empezar a preocuparse.  
Cuando termines de leer este libro, vas a entrar a la cancha con esta mirada.***

